

DE LËTZEBUERGER **POMPJEE**

BULLETIN OFFICIEL DE LA FÉDÉRATION NATIONALE DES POMPIERS DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



133. JAHRGANG 03|2022

Adresse postale:
3, blvd. de Kockelscheuer
L-1821 Luxembourg
Tél.: 28 55 64 1
Fax: 28 55 64 27
Email: bureau@fnsp.lu

Öffnungszeiten:
Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag
09:00 - 12:00 und 13:00 - 16:00 Uhr
Donnerstag 09:00 - 12:00 Uhr
Bitte melden sie sich telefonisch an.

www.pompjeesverband.lu
www.jugendpompjeeen.lu
www.pompjeesmusee.lu
www.pompjeesmutuelle.lu
www.112.lu
www.facebook.com/fnsp.lu
www.rauchmelder.lu



Bulletin Officiel de la Fédération Nationale des
Pompier du Grand-Duché de Luxembourg
Membre de l'Association de la Presse
Périodique Luxembourgeoise (APPL) asbl

Annahmeschluss für die nächste Ausgabe:
23/09/2022

Layout: barth&design
Druck: Imprimerie Weprint
Auflage 6500 Exemplare

71	Virwuert
72	Veranstaltungskalenner
73	CTIF - Feuerwehrwettbewerbe des CTIF
76	FNP - Spendenaktion für die Ukraine
78	FNP - Feuerwehrwettbewerb in Abbeville
79	FNP - Einweihung Carport
80	FNP - Feuerwehrmuseum
82	FNP - Inbetriebnahme des CNIS
84	FNP - Rettungsübung in Vianden
86	FNP - 25 Jahre GSP
87	FNP - Noruff Marcel Back
88	FNP - Amicale Pompjeeën Ettelbréck
90	FNP - Interschutz 2022
92	Pompjeesveteranen "on Tour"
93	Zentralvorstand
98	Einsatzfahrzeuge



Editioun 03|2022

Foto : Raymond Brausch
Übung GRIMP in Vianden



Marc Mamer

Léif Pompjeeën a Memberen vun eisen Amicalen,

Als éischt halen ech drop mengem 3. Virgänger am Amt vum President vun der Federatioun Äddi a Merci ze soen. De Marcel Back huet eis dëst Fréijoer fir ëmmer verlooss. An dëser Editioun ginn mer an engem Noruff um Marcel säin Engagement an.

Ech kommen awer och op eis Generalversammlung zeréck, an där mer leider en ongléckleche Moment haten wéi eis Caisserevisorinnen hir Aarbecht gemaach hunn an der Versammlung matgedeelte hunn, datt se hir Ënnerschrëft net ënnert d' Konten vun der Federatioun setze kennen. D' Versammlung war averstanen fir dëse Punkt op eng ausseruerdentlech Versammlung am Hierscht ze verleeën. Am Moment sinn déi Damen amgaangen, mat eis Punkt fir Punkt Konten an Dokumenter duerchzegoen fir all Mëssverständnes a Fehler an der Presentatioun aus der Welt ze schaafe an d' Konten erëm enger Versammlung zur Ofstëmmung ze presentéieren. Dëst wäert am spéiden Hierscht geschéien.

Mir ruffen awer elo net nëmmen dofir eng ausseruerdentlech Generalversammlung an. Och wann eis Finanzen e wichtege Punkt sinn, léit mir selwer awer eppes Anescht méi schwéier um Häerz: d' Zukunft vun eiser Federatioun! Mir hunn virun 15 Joer, den 4. Dezember 2006, eng Reform gefrot well mer gesinn hunn, datt dat deemolegt Fonctionnement vun den ëffentleche Rettungsdéngschter hei zu Lëtzebuerg keng Zukunft hätt. Dorops hin goufen et e puer kleng punktuell Ännerungen a vill Analysen a Groupes de Travail mat als Resultat dem CGDIS. Am Kader vum CGDIS-Gesetz gouf am Mäerz 2018 och eis Federatioun ëmbenannt. Zwëschent 2006 an 2018 hu mir kleng Statutenännerungen gemaach fir eis un déi nei Strukturen unzepassen. Eist Fonctionnement berout awer nach iergendwéi ëmmer op de Statuten vun 1883 resp. enger klenger Reform wéi 30 Joer méi spéit d'Kantonverbänn gegrënnt goufen.

An eisen Aen war et net ubruecht, fir gläich 2018 alles iwwert e Koup ze geheien an nei Strukturen an der Federatioun opzebauen. Mir all hunn als éischt emol missen den CGDIS verstoen, verdauen an eis Plaaz doran fannen. Dëst gëllt virun allem fir eis Amicalen, e neien Player am Rettungsdéngscht hei zu Lëtzebuerg. An datt des Amicalen e wichtege Acteur sinn, gesäit een, datt se direkt am Gesetz opgefouert ginn.

Haut, 4 Joer nodeems de CGDIS alles wat et virdrun gouf ersat huet, ass den Zentralcomité elo der Meenung, datt d' Zäit komm ass, eng fundamental Reform mat en Vue enger "erneierter" Federatioun, déi 100% un de CGDIS ugepasst ass, elo unzepaken.

Dës Reform gëtt net iwwert de Knéi gebrach. Mir verrieden d'Basis, also soll d'Basis dëst mat upaken. Dëse Wee ass eestëmmeg vum Zentralcomité beschloss ginn mat als Ziel, 2025 eng erneiert Federatioun starten ze loosse. Mir brauchen dofir d' Mandat vun der Generalversammlung. Bis op der ausseruerdentlecher Generalversammlung am Hierscht loosse mir iech weider Infoen zum Zäitplang zoukommen. Et muss är Reform ginn.

Bis dohin e schéine Summer a fir déi, déi et betrëfft, eng schéin Vakanz.

PS: Bonne Chance eise Leit an de CTIF-Concoursen zu Celje.

Marc MAMER

President

VERANSTALTUNGSKALENNER 2022/3

JULI 2022		
17.-24.	CTIF – Pompjeesolympiad zu Celje (Slowenien)	FNP
SEPTEMBER 2022		
Samsdes 3.	Stackelser intefest zu Ettelbréck	Lokal
7-11.	World Rescue Challenge 2022 zu Lëtzebuerg	WRO
Sonndes 11.	Journée nationale de la sécurité civile zu Lëtzebuerg	National
10-11.	Haxefest am CIS Steebrecken	Lokal
Donnesches 15.	Pompjeesveteranen “on Tour”	APV
OKTOBER 2022		
Samsdes 1.	Crossmeeschterschaften vum Pompjeesverband zu Wäisswampech	FNP
MÄERZ 2023		
Sonndes 26.	Schwammeeschterschaften vum Verband ze Dikrech	FNP

REDAKTIONSKOMMISSION

Name	Tel.	GSM	Email
BLUM Laurent		691 295 797	laurent.blum@hesperange.lu
BRAUSCH Raymond		621 279 865	raymondbrausch@yahoo.de
EVERAD Marc	23 63 02 54	621 165 749	marc.everad@cgdis.lu
GRISIUS Nico (APV)		661 231 068	nico.grisius@fnsp.lu
KABOTH Gilles		621 300 119	gilleskaboth@hotmail.com
MULLER Patrick	28 55 64 20		patrick.muller@fnsp.lu
SCOLATI Roberto (Sportkommission)		691 182 794	scolatro@pt.lu
SPAUTZ Louis			louisspautz@me.com
WAGENER Jean-Paul (President)	32 56 51	691 653 163	jp_wagener@web.de
WOHL Fränky	26 58 09 07	621 130 707	frwohl@pt.lu



Alte Schätze

Méin Ur-Grouspapp, Monni Friedchen genannt, als stolzen Weeltzer Pompjee.

D’Foto huet séin Fils den Mander Tony em 1918 gemeet!

Er soll anscheinend ein Spaßvogel gewesen sein und immer für einen cleveren Scherz zu haben sein. Hier ein Auszug aus meinem Mander Buch!

Damals verkauften die Apotheken auch Milch und Petter Friedchen wurde vorstellig, natürlich waren der Inhaber und er gute Bekannte, und er verlangte nach einem Meter Milch.

Der Apotheker dachte dich krieg ich rum, legte einen Meter auf die Theke und goss die Milch drüber:

“Voila Friedchen, ein Meter Milch wie verlangt”

Darauf Friedchen:

“Wonnerbar pack mer et schéin an, et ass fir en Kaddo!”

DIE INTERNATIONALEN FEUERWEHRWETTBEWERBE DES CTIF



Villach (Österreich) 2017

Die Internationalen Feuerwehrwettbewerbe des CTIF sind eine spektakuläre Veranstaltung mit 3500 Teilnehmern aus über 30 Ländern und über 10 000 Zuschauern! Hier finden Sie einige Highlights aus unserer Geschichte, die sich über mehr als sechs Jahrzehnte erstreckt.



Bad Godesberg 1961

1961: Bad Godesberg am Rhein

Es begann 1961 mit den Traditionellen Feuerwehrwettkämpfen. Auf der Grundlage von Beschlüssen der Vollversammlung des CTIF vom 22. September 1960 wurden die 1. Internationalen Feuerwehrwettbewerbe vom 21. bis 25. Juni 1961 in Bad Godesberg am Rhein in der Bundesrepublik Deutschland durchgeführt. 51 Gruppen aus 11 Nationen nahmen an dieser Veranstaltung teil. Da Österreich und Deutschland die Wettkampfregeln bereits seit einigen Jahren in ihren Ländern anwenden, wurden die Wertungen der deutschsprachigen Länder von denen der nicht deutschsprachigen Länder getrennt.

1963: Mülhausen im Elsass

Der große Erfolg der Veranstaltung in Bad Godesberg veranlasste den französischen Feuerwehrverband, die Wettbewerbe in Mulhouse im Département Haut-Rhin auszurichten. Wie in Bad Godesberg waren die Teilnehmer in einem Zeltlager untergebracht. Die Wertung der elf teilnehmenden Nationen wurde nicht mehr sprachlich getrennt vorgenommen.

1966: Karlovac (heut. Kroatien), der erste Wettbewerb in einem kommunistischen Staat

Die unterschiedlichen gesellschaftlichen Strukturen der teilnehmenden Nationen hatten keinen Einfluss auf den Verlauf der Veranstaltung. Zum ersten Mal nahmen Gruppen aus dem ehemaligen Ostblock an der Veranstaltung teil und eine sowjetische Delegation demonstrierte den 4x100-Meter-Hindernislauf, die Sportwettbewerbe, die erst viel später in die Veranstaltung aufgenommen wurden.

1969: In Krams zeigten die Väter der Wettbewerbe ihr Können

Seit 1961 stand der Österreicher Josef (Joschi) Holoabek an der Spitze des CTIF und Dipl. Ing. Ferdinand Heger war der Vorsitzende des Wettbewerbsausschusses und Josef (Sepp) Kast der Wettbewerbsleiter. Erstmals durften in Krams auch Frauen an den Start gehen. Wie in Karlovac waren die Teilnehmer und Kampfrichter in einer Kaserne untergebracht. Mit 104 Gruppen aus 14 Nationen gab es einen Teilnehmerrekord.

1973: Brünn (heut. Tschechien), die ersten CTIF-Spiele hinter dem Eisernen Vorhang

Trotz der ständigen Kontrolle und Überwachung durch die Sicherheitsorgane des herrschenden Regimes kann die Veranstaltung in Brünn als vorbildlich bezeichnet werden. Alles war gut organisiert. Allerdings mussten die siegreichen Österreicher dieses Mal eine bittere Niederlage einstecken. Die Gruppen des Gastgeberlandes waren professionell auf die Wettkämpfe vorbereitet. Zum ersten Mal wurden die bisher nur aus dem Ostblock bekannten Sportwettkämpfe in die Veranstaltung eingebracht. Aber nicht nur diese Art von Wettbewerb wurde von nun an fester Bestandteil der Veranstaltung. Vor der Siegerehrung zeigten die Siegergruppen noch einmal ihr Können, wobei der Start gleichzeitig erfolgte. Doch es dauerte noch viele Jahre, bis der Parallelstart allgemeinen Eingang in die

Wettbewerbsordnung fand.

1977: Trient begeisterte mit italienischem Temperament

Da die Internationalen Feuerwehrwettbewerbe nur alle vier Jahre stattfinden, erhielt diese Veranstaltung des CTIF auch den liebevollen Namen »Feuerwehrolympiade«. Die Wettbewerbe in Trient verliefen vorbildlich und ruhig. Bei den traditionellen Wettbewerben war die Zahl der Gruppen zwar leicht zurückgegangen, aber bei den sportlichen Wettbewerben hatten sich bereits sieben Gruppen angemeldet. Alle Teilnehmer waren von der schönen Umgebung der norditalienischen Stadt begeistert und so wurde die Freizeit auch für einige Ausflüge genutzt.

1981: In Böblingen wurde die deutsche Disziplin beherrscht

Erstmals wurden auch die internationalen Wettbewerbe der Feuerwehr, die Jugendspiele, zusammen mit den Erwachsenenwettbewerben durchgeführt. Seitdem werden bei den »Internationalen« drei Arten von Wettbewerben durchgeführt. Anfängliche Schwierigkeiten bei den Sportwettkämpfen - der ehemalige Leiter der Sportwettkämpfe durfte die Tschechoslowakei nicht mehr verlassen - wurden schnell behoben. Die Feuerwehrkameradschaft vergaß bald die damalige strenge Teilung Europas. Die Feuerwehrkameradschaft schloss sich den Gruppen aus Ost und West an.

1985: In Vöcklabruck wollten es die Österreicher noch besser machen

Das bewährte Team unter der Leitung von Sepp Kast konnte nun im eigenen Land zeigen, wie man die internationalen Bewerbe bestreitet. Unterstützt von einem äußerst kreativen lokalen Organisationskomitee verliefen die Wettkämpfe in Vöcklabruck vorbildlich. Erstmals durften bei den Sportwettkämpfen auch Gruppen von Freiwilligen Feuerwehren getrennt antreten.

1989: Übergabe der Wettkampfleitung an Warschau

Ein schäbiges Quartier, kaltes Essen und vieles konnte in dieser Zeit nicht nach dem üblichen Standard angeboten werden. Allerdings muss man bedenken: Polen war damals ein sehr armes Land und wollte sich dennoch von seiner besten Seite zeigen. Die Bemühungen waren nur teilweise erfolgreich. Dennoch war die Veranstaltung ein großer Erfolg, was die Teilnehmerzahl anbelangt. Kast, inzwischen Vizepräsident des CTIF, überließ den Wettbewerb seinem designierten Nachfolger Herbert Schanda, der bereits in Brünn als Richter tätig war und seit Böblingen die Sportwettbewerbe leitete.



Berlin 1993

1993: Berlin stand im Zeichen des Zusammenbruchs des Kommunismus

Da unmittelbar nach den Wettkämpfen in Warschau die Grenzen zwischen Ost und West noch hermetisch abgeriegelt waren, wollte man die Wettkämpfe 1993 teils in Ost-Berlin, teils in West-Berlin durchführen. Im Jahr 1993 gab es aber keinen Ostblock mehr. Gut unterstützt durch die Berufsfeuerwehr der Stadt Berlin, gab es beste Wettkampfbedingungen. Es wurde kritisiert, dass die Austragung der Wettkämpfe in einer Großstadt keine Zuschauer zu der Veranstaltung gebracht hatte.

1997: Herning hatte das größte Wettkampfgelände

Hatte man in Berlin die kurzen Trainingszeiten bemängelt, so konnte man in Herning den Gruppen ausreichend Trainingsmöglichkeiten bieten, da zahlreiche Sportplätze in einer groß angelegten Anlage zur Verfügung standen. In allen drei Wettkampftypen wurde ein Zuschauerrekord verzeichnet. Allerdings stellte die Wettkampfleitung fest, dass noch nie so wenige Ordnungshüter eingesetzt wurden, aber gleichzeitig auch noch nie so wenig zu tun hatten. Es herrschte eine vorbildliche Disziplin. Ein Phänomen, das man sich oft wünschen würde.

2001: Heiße Tage im hohen Norden

Kuopio ist bekannt als Austragungsort zahlreicher Skisprungwettbewerbe. Im Juli 2001 beherrschten jedoch Feuerwehrmänner und -frauen aus vielen europäischen Nationen



Kuopio (Finnland) 2001

das Stadtbild der Stadt in der Mitte Finnlands. Ein großartiges Team der örtlichen Organisatoren unterstützte Herbert Schanda und seine Kampfrichter, so dass wieder einmal hervorragende Wettkämpfe stattfanden. Wie schon seit 1981 wurden gleichzeitig die internationalen Bewerbe der Feuerwehrjugend unter der Verantwortung von Wilfried Weißgärber abgewickelt. Die Hitze während der Bewerbe mit Temperaturen um die 35 Grad - und das im hohen Norden - wird aber allen Teilnehmern sicher in Erinnerung geblieben sein.

2005: Schanda und Weissgärber wurden in Varaždin angenommen

Die Wettbewerbe konnten nach anfänglichen Schwierigkeiten problemlos abgewickelt werden. Dabei darf nicht vergessen werden, dass Kroatien in den 90er Jahren noch unter den Folgen des Balkankrieges litt und es an vielen Ressourcen fehlte. Bereits vor der Veranstaltung in Varaždin übergab Wilfried Weissgärber die Jugendwettbewerbe an Ignaz Mascha und nach diesem Wettbewerb übernahm Josef Huber die Leitung der Internationalen Erwachsenenwettbewerbe von Herbert Schanda. Bei der Siegerehrung wurden Weissgärber und Schanda ebenfalls gebührend verabschiedet.



Ostrava (Polen) 2009

2009: Zuschauerrekord in der Tschechischen Republik

Knapp 3000 Teilnehmerinnen und Teilnehmer konnte die Wettbewerbsleitung in Ostrava begrüßen. Auch der finanzielle Aufwand war rekordverdächtig. So wurde beispielsweise die gesamte Ausrüstung - vom Druckschlauch bis zum Hakenleiterturm - für diese Veranstaltung neu angeschafft. Die Elektronik war eingetroffen. Der zeitliche Ablauf aller Wettkampfformen wurde durch große Anzeigen zuschauerfreundlich dokumentiert. Die intern. Traditionswettbewerbe stellten einen weiteren Rekord auf: Erstmals lag die schnellste Zeit im Löschangriff unter 30 Sekunden. Oft stand der gegenseitige Wettbewerb im Vordergrund, eine Grundlage für die hohen Leistungen, aber letztlich machte das Phänomen «Feuerwehrfamilie» nicht halt.



Mulhouse (F) 2013

2013: Mulhouse zum zweiten Mal

50 Jahre später ist die internationale Feuerwehrgemeinschaft wieder im Elsass, Frankreich, genauer gesagt in Mulhouse. Aufgrund eines kurzfristigen Wechsels der ausrichtenden Nation, waren nur 2 ½ Jahre Vorbereitungszeit, aber sehr gut organisierte Wettkämpfe. Das Wort «geht nicht» war den französischen Veranstaltern unbekannt. Deutschland, Österreich und die Tschechische Republik standen den nicht so wettbewerbsfähigen französischen Freiwilligen mit Rat und Tat zur Seite. Eduard Kammerer wurde kurz vor der Veranstaltung zum Internationalen Wettbewerbsleiter ernannt und konnte aufgrund der hervorragenden Zusammenarbeit aller Gremien auf eine sehr erfolgreiche Veranstaltung zurückblicken.

2017: Die Stadt Villach war On Fire!

Das Motto der 16. Internationalen Feuerwehrwettbewerbe und des 21. Internationalen Jugendfeuerwehrtreffens des CTIF vom 9. bis 16. Juli 2017 lautete «Villach on Fire».

Es wurden mehrere interessante Präsentationen gehalten, auch von den zuletzt beigetretenen Mitgliedstaaten Iran und Demokratische Republik Korea. Die neue Finanzordnung wurde angenommen und die Delegierten beschlossen, die Arbeitsgruppe der Freiwilligen Feuerwehren zu einer Kommission aufzuwerten.

Der Stadt Villach und dem Österreichischen Bundesfeuerwehrverband ist es gelungen, hervorragende Bedingungen für die drei Bewerbe und Wertungsgruppen zu schaffen:

- Die Traditionellen Internationalen Feuerwehrwettkämpfe (150 Mannschaften)
- die Internationalen Feuerwehrsportwettkämpfe (27 Mannschaften) und Euro NCAP
- die Internationalen Wettbewerbe für Jugendfeuerwehren
- das Feuerwehrkorps (59 Mannschaften)



AMICALE POMPJEEËN ETTTELBRÉCK GRÖSSERE SPENDENAKTION FÜR DIE UKRAINE!

Nach dem russischen Einfall in die Ukraine herrscht wieder Krieg in Europa. Menschen sterben in der Ukraine, kämpfen gegen die russische Armee, verschanzen sich in U-Bahnhöfen, in Kellern oder sind auf der Flucht. Der anhaltende Krieg in der Ukraine berührt uns alle - auch die Mitglieder der „Amicale Pompjeeën Ettelbréck“.

Zwei Monate nach den Hilfsaktionen für das Ahrtal, kam es zu einer spontanen Idee, aus der binnen 24 Stunden eine mehr als dreimonatige Hilfsaktion für die Menschen in der Ukraine entstand. Wertvolle Unterstützung bekam der Verein von der Gemeinde Ettelbrück und dem „Lycée Technique d'Ettelbruck“.

Die Aktion in English und Ukrainisch soll über den Inhalt der Kartons und Paletten Auskunft geben. Zeitgleich zeigten die Luxemburger Solidarität und hohe Geldsummen flossen auf unser Spendenkonto. Deshalb wurden Vereine, Schulen und Unternehmen am zweiten Tag unserer Spendenaktion eingeladen, wo in Anwesenheit der „Amicale Pompjeeën Ettelbréck“, der Gemeinde Ettelbrück und dem LTETT dann mehrere größere Schecks offiziell übergeben wurden.

Nachdem samstags die Hilfsgüter auf 33 Paletten sortiert und verpackt wurden, startete am Sonntag, 12. März 2022 die Firma Dachser in Ettelbrück zum Sammlager ins „Governmental



Unter dem Titel „Ettelbréck hëlleft sammeln“ wurde ein großer Spendenaufruf anfangs März gestartet. Flugzettel wurde an alle Haushalte der Gemeinde Ettelbrück verteilt, lokale Betriebe wurde um Hilfe gefragt und erstellte Beiträge auf der Plattform Facebook fanden großen Anklang. Die Solidarität war beeindruckend!

Die Spendenaktion startete am Donnerstag, 10. März 2022. Während drei Tagen wurde in dem ehemaligen Gebäude der Ackerbauschule, welches heute dem LTETT gehört, gesammelt. Besonders wichtig für die Menschen im Kriegsgebiet sind Medikamente und medizinisches Material wie Wundpflaster, Verbände, Desinfektionsmittel und vieles mehr. Willkommen waren aber auch andere dringend nötige Sachspenden wie bspw. lang haltbare Lebensmittel. Dazu zählen Nudeln, Reis, Salz, Zucker, Schokolade, Konserven, Müsli und Müsliriegel sowie Haferflocken und Cornflakes. Wichtig sind auch Schlafsäcke, Isomatten und Hygieneartikel. Kleidung wird nicht benötigt. Eine ordentliche Beschriftung

in English und Ukrainisch soll über den Inhalt der Kartons und Paletten Auskunft geben. Zahlreiche Spenden von Bürgern, Unternehmen und Vereine gingen weiterhin auf dem Spendenkonto ein. Nach der ersten Hilfsaktion galt es die weiteren Spenden schnellstmöglich umzusetzen, da die Ukraine dringend auf humanitäre Hilfe angewiesen ist. Aufgrund von bereits bestehenden Kontakten mit einzelnen Personen aus der Ukraine, erhielt die „Amicale Pompjeeën Ettelbréck“ Mitte März eine konkrete Bedarfsliste aus dem Militärkrankenhaus aus Irpin nahe der Hauptstadt Kiew. Auf dieser Liste wurden u.a. Endotrachealtuben, rezeptpflichtige Medikamente (Analgetika, Antibiotika, Lokalanästhetika ...), spezifische medizinische Instrumente (Wundhaken, Arterienklemmen, Nadelhalter ...), Ausrüstungsmaterial für taktische Medizin (Tourniquet, Thorax-Dekompressionsnadel ...) aufgelistet. Dank fabelhafter Zusammenarbeit mit einigen Firmen aus Luxemburg, welche medizinisches Material vertreiben, bzw. einer Apotheke aus Ettelbrück, konnten alle medizinischen Artikel



besorgt und in die Sammelstelle in Ettelbrück geliefert werden. Am Freitag, den 1. April wurden die Paletten wiederum von uns fertiggestellt und zur Firma Dachser nach Grevenmacher transportiert. Von dort aus ging die Reise weiter zum Logistikzentrum in Rzeszow in Polen, welche anschließend die Ware zum Krankenhaus Irpin transportierte. Ein riesiger Erfolg in nur 14 Tagen! Die Bevölkerung blieb weiterhin solidarisch und weitere Geldspenden flossen auf das Konto. Ein Grund mehr einen 3. Hilfskonvoi zu planen! Nach erneuter Kontaktaufnahme mit der Ukraine erhielten wir wiederum schnell eine neue Wunschliste; diesmal vom „Ministry of Health of Ukraine“ mit medizinischem Material und

alle an der Sammelstelle ein. Die medizinischen Waren wurden sorgfältig sortiert und verpackt; die Feuerwehrbekleidung wurde gefaltet und in gesponserte Transportkisten verfrachtet.

Am 25. Mai 2022 war es dann endlich wieder so weit: 3 Paletten mit Medikamenten und medizinischem Material, 2 Paletten Schlafsäcke, 5 Paletten mit Feuerwehrbekleidung und 10 Paletten mit Lebensmittel standen startklar an der Sammelstelle. Ein Laster der Firma Dachser war am Morgen gegen 11 Uhr in Ettelbrück zum Aufladen der 20 Paletten bereit und machte sich zum 3ten Mal auf die Reise in Richtung Ukraine; dies mit dem Ziel Młyn - Radymno in Polen. Am Montagvormittag den 30. Mai erhielten wir dann



Medikamenten. Intern entschlossen wir uns aber auch einige Paletten mit Lebensmittel ins Kriegsgebiet zu senden. Somit wurde neben dem medizinischen Bereich auch noch Nudeln, Tee, Ravioli, Gebäck, Wasser und Milch besorgt.

Unsere Hilfsaktion machte mittlerweile schnell die Runde und so nahm die Feuerwehr aus Vinnytsia Kontakt mit uns auf. Aufgrund der hohen Belastung in den Kriegseinsätzen kann die Feuerwehrbekleidung ihnen den nötigen Schutz nicht mehr bieten. Somit baten sie uns um Hilfe bei der Anschaffung neuer Einsatzkleider. Es wurde nicht lange gezögert und neue Haix Feuerwehrschuhe wurden von den Geldspenden gekauft. Beachtenswert ist hier, dass die Schuhgröße passend für jeden bestellt wurde. Zeitgleich fragten wir um Hilfe bei einigen Einsatzzentren. Auch dies wiederum mit Erfolg! Mehrere Feuerwehrhosen, Helme, Jacken, Handschuhe, usw. konnten in 6 Einsatzzentren eingesammelt werden.

Am Sonntag, 8 Mai 2022 fanden wir uns wieder

die Nachricht, dass die Ware am Zielort abgeladen wurde.

An dieser Stelle möchten wir uns bei allen edlen Spendern recht herzlich für ihre finanzielle oder materielle Unterstützung bedanken.

Vielen, vielen Dank an alle!

Ein besonderes Lob an die Firma Dachser aus Grevenmacher für die bedingungslose Unterstützung beim Transport der Hilfsgüter ins Kriegsgebiet.





TRADITIONELLER INTERNATIONALER FEUERWEHRWETTBEWERB IN ABBEVILLE



Abbeville ist eine französische Gemeinde mit 22.980 Einwohnern im Département Somme in der Region Hauts-de-France. Sie ist Bezirkshauptstadt des gleichnamigen Arrondissements. Die Stadt liegt an der Somme etwa zwölf Kilometer südöstlich der „Baie de Somme“, durch die der Fluss in den Ärmelkanal mündet. Die Hauptstadt des Departements Amiens liegt etwa 45 km stromaufwärts, weit im Landesinnern; deshalb gilt Abbeville als Zentrum der maritimen Picardie. Das Gemeindegebiet liegt im Regionalen Naturpark „Baie de Somme Picardie Maritime“.

vor ihrer Reise nach Celje (Slowenien) noch einmal unter Wettbewerbsbedingungen zu starten.

Untergebracht waren die Teilnehmer im Internat eines Gymnasiums nur einige hundert Meter vom Stadion „Paul Delique“ entfernt.

Beim trockenen Löschangriff wird ein Einsatz mit einer Gruppe (neun Feuerwehrleute) simuliert. Nachdem der Gruppenführer den Einsatzbefehl gegeben hat, muss die Mannschaft die Schlauchleitung von der Wasserentnahmestelle bis zu zwei C-Stahlrohren aufbauen. Dabei wird



Am Samstag, den 21. Mai fand dort ein traditioneller Wettbewerb nach den Regeln des CTIF statt. Auch ein junges Team aus dem Süden von Luxemburg nahm dort am Wettbewerb teil. Leider konnten in letzter Minute 2 Mitglieder der Luxemburger Mannschaft wegen Corona nicht mitfahren, so wurden sie durch 2 Mitglieder der Mannschaft aus Saint Louis (Département Haut-Rhin) verstärkt.

Neben einer lokalen Mannschaft nahmen 4 Mannschaften aus dem Elsass, sowie das Luxemburger Team am Wettbewerb teil. Des Weiteren waren 3 Bewerber aus Luxemburg anwesend: Jean Bartz, Frank Schmit und Pierrot Thill, welche auch das komplette Material für den Wettbewerb mitbrachten und aufbauten.

Zweck der Veranstaltung war es diesen Wettbewerb in dieser Region bekannter zu machen und den Mannschaften die Möglichkeiten zu geben

neben der Zeit auch die Durchführung bewertet. Der Hindernis-Staffellauf hat eine Länge von 400 Metern und ist in acht gleiche Teilstrecken unterteilt. Jeweils nach 50 Metern wird das mitgeführte Strahlrohr als Staffelstab übergeben. Im dritten Bahnabschnitt steht ein sechs Meter langer und 60 cm hoher Schwebebalken. Im siebten Abschnitt steht eine 150 cm hohe Hinderniswand. Im achten Abschnitt befindet sich eine acht Meter lange Kriechstrecke (Rohr, Durchmesser 70 bis 80 cm). Auch hier werden neben der benötigten Zeit Bewertungspunkte von den Kampfrichtern vergeben, um einen Vergleich zu ermöglichen.

Alle Mannschaften durften zweimal an den Start gehen, um den kompletten Wettbewerb zu absolvieren. Auch war eine ganze Klasse der „Préparation militaire marine“ anwesend, um sich den Wettbewerb anzuschauen. Diese starteten ebenfalls außer Konkurrenz

EINWEIHUNG EINES NEUEN CARPORTS FÜR DEN CIS MOUTFORT



Bürgermeisterin Marion Zovilé-Braquet



Am 22. April 2022 hatte die Bürgermeisterin der Gemeinde Contern, Marion Zovilé-Braquet mit ihrem Schöffen und Gemeinderat zur Einweihung eines neuen Carports für den CIS Moutfort eingeladen.

Nach dem Empfang der Ehrengäste unter Ihnen Chef de zone des CGDIS für die Region Osten, Pol Wirtz sowie Vertretern benachbarter Wehren und Mitgliedern des CIS Moutfort wurden in den offiziellen Reden durch die Bürgermeisterin sowie CIS Chef Bram Krieps die nötigen Erklärungen zum neuen und dringend gebrauchten Carport gegeben.

Anschließend durchtrennte die Bürgermeisterin das in den Farben des luxemburger Landes gehaltene Band und übergab offiziell diesen Carport an den CIS Moutfort.

Zum Abschluß dieser sympathischen Feier lud die Gemeinde zum Ehrenwein und Schnittchen ein.



Text/Fotos Brausch R.

Maße Carport :

- Länge: 12 m Breite: 8 m Höhe: max. 3,4 m
- Stellplatz für 4 Container
- Kostenpunkt: 16 000 € (nur Anlieferung nicht Montage) sowie 2000 € Kleinmaterial für Montage
- Das Fundament des Carports wurde von der Firma Alpha Bau während der Sanierung und mit Drainage des gesamten Vorplatzes gebaut.
- Kostenpunkt: 15 200 €
- Der technische Dienst der Gemeinde Contern übernahm den Aufbau des Carports.
- Kostenpunkt zur Sanierung des Vorplatzes : 58 000 €
- Installation einer elektronischen Schranke: 15 800 €
- Arbeitsdauer : der Großteil dieser Arbeiten erfolgte von Januar bis Juni 2021. Danach wurden noch Abschlußarbeiten getätigt.





HOHER BESUCH IM FEUERWEHRMUSEUM „AN DER GÉITZ“

Im Vorfeld des Besuchs sei zu erwähnen, dass der Verein „Frënn vum Pompjeesmusée an der Géitz“, welcher das Museum im Namen des Landesfeuerwehrverbands verwaltet, bereits letztes Jahr einen Antrag an die amerikanische Botschaft geschickt hat um mit deren Hilfe eine amerikanische Feuerwehruniform für das Museum zu bekommen. Diese



Anfrage blieb ohne Erfolg bis Herr Thomas M. Barrett Anfang 2022 zum neuen amerikanischen Botschafter designiert wurde.

Herr Barret war früher Bürgermeister von Milwaukee im Bundesstaat Wisconsin, welcher den größten Anteil luxemburgischer Auswanderer beheimatet. Als ihm die Anfrage des Feuerwehrmuseums unterbreitet wurde, nahm er sofort mit Patrick Juncker, Präsident der Frënn vum Pompjeesmusée an der Géitz, auf um ihm seine Bewunderung für dieses Projekt entgegen zu bringen und versprach ihm eine Einsatz- und eine Galauniform aus den USA zur Verfügung zu stellen.

Am Dienstag, den 10. Mai 2022, bekam das Feuerwehrmuseum „an der Géitz“ dann Besuch in Person des amerikanischen Botschafters Herr Thomas M. Barrett und seinen Mitarbeitern Herr Craig Ferguson und Frau Christine Lugrene. Patrick Juncker begrüßte die Gäste und machte mit dem Botschafter eine Führung durch das Museum, der Sekretär des Vereins, Patrick Muller, übernahm dabei die Funktion des Übersetzers. Nach einer rund einstündigen Führung durch das Museum zeigte sich der amerikanische Botschafter begeistert von der Arbeit und der Leidenschaft die in das Feuerwehrmuseum investiert wurden. Zum Abschluss dieses Ereignisses überreichte Herr Barret dem Feuerwehrmuseum eine Einsatzuniform (Bunkeruniform) der Stadt Milwaukee aus dem Jahre 1970 und versprach, dass eine Galauniform (Dress-Uniform) in einigen Wochen folgen werde. Im Gegenzug bekam Herr Barret ein einzigartiges Buch über die Geschichte der Feuerwehr in Luxemburg überreicht. Ein sicherlich unvergesslicher Besuch.

EINWEIHUNG DES FEUERWEHRMUSEUM „AN DER GÉITZ“

Bereits am 21. März 2020 sollte die Einweihung des Feuerwehrmuseums stattfinden, jedoch machte der durch COVID-19 verursachte Lockdown dieses Vorhaben zu Nichte. Erst 2 Jahre später, am Freitag den 13. Mai 2022 wurde diese Feier im Rahmen der „Museum Days 2022“ nachgeholt.



Unter den geladenen Gästen waren unter anderen: Alain Becker, Vize-präsident des Verwaltungsrates des CGDIS, Paul Schroeder, Generaldirektor des CGDIS (in Vertretung von Frau Taina Boffeding - Innenministerin), die Abgeordneten Carlo Weber, André Bauler, Jeff Engelen, Jean-Paul Schaaf und Stéphanie Empain, der Bürgermeister der Gemeinde Wiltz, Fränk Arndt, Vertreter des Landesfeuerwehrverbands und Sponsoren.

Patrick Juncker eröffnete die Feierlichkeiten mit einem Rückblick auf die Entstehungsgeschichte des Museums, ehe er sich bei Sponsoren und natürlich der Mannschaft des Feuerwehrmuseums für ihre Arbeit ganz herzlich bedankte.



Gäste zu einem Rundgang durch das Museum. Nachdem alle Gäste sich ein Bild des Feuerwehrmuseums machen konnten, war an der Reihe von Marc Mamer, Präsident des Landesfeuerwehrverbands, und Alain Becker, als Vertreter der Innenministerin, einige Worte über das Museum zu verlieren. Zum Abschluss traten die Herren Wim van Haveren, Sjaak Vermeulen und Frans Stoffels als Vertreter des Feuerwehrmuseum Seeroskerke in den Niederlanden an das Rednerpult. Sie bedankten sich für die Einladung und lobten die ausgezeichnete Zusammenarbeit zwischen beiden Museen. Als Zeichen der Freundschaft



Anschließend war es am Bürgermeister von Wiltz, Herrn Fränk Arndt, der auf die Ereignisse einging, die zur Entstehung des Feuerwehrmuseums führten. Danach bat Patrick Juncker die

überreichten sie dem Museum eine Galauniform aus den Niederlanden. Zum Abschluss der Einweihung lud die Gemeinde Wiltz auf einen Ehrenwein ein.



musée rural binsfeld

**Kommt bei eis an den Musée zu Bënzelt.
Dir wäert iwwerrascht sënn wéi grouss an
flott et bei eis ass.**

**Mir sinn all Dag op vun 14h bis 18h.
(letzten Ticket um 17h)
www.museebinsfeld.lu**



**Mir organiséieren Iech gären en
Dagesprogramm
Mail op: museebinsfeld@pt.lu**

**Wolz ass net weit vun Bënzelt.
Gidd och den Pompjeesmusée kucken
deen ass all Samschdes op vun
10h00 bis 18h00.**

**All Infoen op
www.pompjeesmuseum.lu**

**POMPJEES
MUSÉE**
an der Gëtz Niederweerts





OFFIZIELLE INBETRIEBNAHME (CENTRE NATIONAL D'INCENDIE ET



Am 5. Mai 2022 wurde nach einer Bauzeit von 3 ½ Jahren die neue Feuerwache am Boulevard de Kockelscheuer – Ban de Gasperich offiziell seiner Bestimmung übergeben. Diese beherbergt verschiedene Einheiten welche unter einem Dach untergebracht sind. Hierzu zählen verschiedene Führungsabteilungen des CGDIS, die Notrufzentrale 112, das Ausbildungszentrum der Sanitäter und Feuerwehrleute sowie die neue Bleibe der ehemaligen Berufsfeuerwehr der Stadt Luxemburg. Unter den 400 Ehrengästen befanden sich SKH Großherzog Henri, Regierungsmitglieder und Abgeordnete um neben zahlreichen Mitgliedern verschiedener Rettungszentren des CGDIS teilzunehmen. "Hier in Gasperich steht eine der modernsten und größten Feuerwachen Europas", so Lydie Polfer, Bürgermeisterin der Stadt Luxemburg und Präsidentin des Verwaltungsrates des CGDIS in ihrer Ansprache.



DES C.N.I.S. (DE SECOURS)



Trotz Pandemie und Gesamtheit aller voneinander abhängigen Vorhaben konnte das Budget eingehalten werden. Innenministerin Taina Bofferding betonte in ihrer Rede dieses Gebäude nicht als einfache Feuerwache zu betrachten sondern als Symbol einer geglückten Reform der Rettungsdienste. Nach den offiziellen Ansprachen, ebenfalls durch Direktor Paul Schroeder sowie der Überreichung der ersten Fahne des CGDIS (Maße 112x112 cm) enthüllte Großherzog Henri eine Gedenkplatte als Erinnerung an die offizielle Inbetriebnahme dieses Gebäudes. Die Feuerwache ist nicht nur nationaler Hauptsitz der Rettungsdienste sondern ebenfalls das neue zu Hause der ehemaligen Berufsfeuerwehr der Stadt Luxemburg. Der Umzug der Berufsfeuerwehr erfolgte im September 2021 von der Arloner Straße zum Boulevard de Kockelscheuer. Momentan arbeiten 450 Personen in diesem Gebäude. Zum Abschluß dieser Feier fand ein Empfang sowie Führungen durch das Gebäude statt um den geladenen Gästen die Gelegenheit zu geben die Räumlichkeiten besser kennen zu lernen.





RETTUNGSÜBUNG AM SESSELLIFT IN VIANDEN



Sesselbahnen oder Sessellifte gehören zur Kategorie der Umlaufseilbahnen. An einem endlosen, dauernd umlaufenden Förderseil sind in regelmäßigen Abständen Gehänge mit Sitzen für eine oder mehrere Personen befestigt. Die Personen sind mit einem Sicherheitsbügel gesichert. In Vianden gibt es den einzigen Sessellift Luxemburgs. Er führt von 220 m im Tale auf eine Höhe von 440 m hinauf. Eine herrliche Panoramaaussicht bietet sich dem Benutzer auf das Ourtal.

Dieser Sessellift muß in regelmäßigen Zeitabständen auf seine Sicherheit überprüft werden. Was aber geschieht wenn dieser Sessellift hängen bleibt und Personen sich auf den Sitzen befinden? Dieser Notfall wurde unlängst von den Rettungsdiensten geübt.

Am 25. April 2022 fand diese Übung unter Beteiligung der „Grimp - Gruppe“ (Höhen und Tiefenrettung) des CGDIS sowie des Rettungshubschraubers der LAR (Luxembourg Air Rescue) mit Rettungsseilwinde sowie örtlichen Feuerwehren statt.

10 Mitglieder des CGDIS hatten sich freiwillig gemeldet um als Opfer gerettet zu werden.

Ein Sessellift bleibt direkt über der Straße, welche parallel zur Our vorbeiführt, hängen. In diesem Fall konnten die Rettungskräfte einen Teleskopmast (CIS Diekirch) einsetzen um die Personen zu bergen. Nachdem die Opfer

gegen Absturz gesichert waren, konnte eine Person nach der Anderen in den Rettungskorb des Teleskopmastes steigen. Nach 20 Minuten sind die ersten Personen gerettet und sicher zu Boden gebracht. „Dieser Teil der Rettungsübung ist gut gelaufen“, so Marc Beckius, Mitglied der GIS Grimp. Nachdem die beiden Personen gesichert wurden konnten sie den Sitzen entsteigen und gerettet werden, genau so wie es während den Übungen und Instruktionen gelernt wird.

Ein gutes Stück höher hängen weitere Personen über unwegsamen Gelände fest. Schwer zugängliches Gelände mit viel Gestrüpp und extrem steil abfallenden Hängen, hier ist eine Rettung aber schwieriger. Aus diesem Grunde



muß die Bergung aus der Luft erfolgen. Der Hubschrauber mit Rettungsseilwinde der LAR übernahm diese Aufgabe.

Mirko Bonetti, Leiter des GIS Grimp erklärt: Diese Opfer wurden von einem Mitglied der Höhenrettung, welche sich über das Stahlseil des Sessellifts zu den beiden Personen

miteinander arbeiten. Darum ist es sehr wichtig regelmäßige Übungen durchzuführen.

Alain Weisgerber, Chef de zone Norden: Hier haben wir ein Zusammenspiel zwischen der lokalen Feuerwehr der Stadt Vianden, des CIS Diekirch mit Teleskopmast und der Höhenrettungsmannschaft.



vorgearbeitet hatte gesichert. Dies zu jedem Zeitpunkt der Bergung, seit dem Moment der Öffnung des Sicherheitsbügels des Sitzes bis zur Rettung mittels Hubschrauber.

Vorsichtiges Annähern des Hubschraubers mit geübtem Piloten (viele Flugstunden und große Erfahrung) sowie des am Stahlseil der Winde (90 m Länge-Tragkraft 250 kg) befindlichen Retters des GIS Grimp schlugen die zu rettende Person an (Sicherheit) und bargen sie nacheinander. 4 Personen insgesamt wurden über diese Weise gerettet.

Wiederum etwas höher hingen weitere Personen fest. Dank des flachen Geländes erfolgte hier die Bergung durch die Mitglieder der Grimp vom Sessellift direkt zum Boden, natürlich zu jeder Zeit gegen Absturz gesichert. Am Boden standen weitere Retter mit einer Korb-schleiftrage in Bereitschaft um eine verletzte Person ins Tal zu transportieren.

Mirko Bonetti: Diese Rettungsmethode funktioniert immer, ebenfalls bei schlechtem Wetter, Regen oder Nebel. Bei dieser Methode wurde eine andere Technik verwendet, der Patient wurde gesichert um über eine Rolle bzw. Karabiner sowie einem Rettungsseil umgelenkt langsam zum Boden abgelassen zu werden. Die ganze Rettungsaktion hat 2 Stunden gedauert. Hier kommen ganz unterschiedliche Feuerwehren in den Einsatz welche nicht jeden Tag

Vor Allem wichtig ist die Kommunikation der Rettungsmannschaften untereinander.

Es gilt hier extrem auf die Sicherheit der Patienten sowie die eigene Sicherheit zu achten.

Ein Arbeiten in Ruhe um die Evakuierung der Personen vorzunehmen ist Grundbedingung.

Übungen, bei welchen der Viandener Sessellift im Mittelpunkt steht, gibt es regelmäßig.

Eine Anfrage welche von den Rettungsmannschaften sowie der Gemeindeverwaltung Vianden erwünscht wird.

Bürgermeister Claude Tonino: Die Gemeinde Vianden führt jedes Jahr sämtliche technischen Untersuchungen und Prüfungen durch. Dazu gehört ebenfalls eine Rettungsübung in Zusammenarbeit mit der Feuerwehr Vianden, dem CIS Diekirch mit Teleskopmast, dem Hubschrauber der LAR sowie dem GID Grimp des CGDIS. Ziel ist der saubere Ablauf der Rettung, ein Hand in Hand arbeiten der Rettungsdienste sowie die Sicherstellung einer organisierten Rettungsaktion, auch bei allen schwierigen Umständen die diese mit sich bringen.

Die erste Bilanz dieser Übung ist ganz positiv ausgefallen. Der Ablauf der Übung hat alle Erwartungen erfüllt. Die Koordination und Kommunikation zwischen den Rettungseinheiten hat gut funktioniert.





25 JAHRE GSP

(GROUPE DE SUPPORT PSYCHOLOGIQUE)



Bereits 1996 gab es in den Reihen der luxemburgischen Zivilschutzverwaltung Pioniere die sich Gedanken darüber gemacht haben, wie man eine Struktur zur psychologischen Betreuung aufbauen könnte. Hierzu bleibt zu erwähnen, dass die luxemburgischen Rettungsdienste, mit Ausnahme der Berufsfeuerwehr der Stadt Luxemburg, ausschließlich aus Ehrenamtlichen bestanden. Um diese freiwilligen Einsatzkräfte bestmöglich zu betreuen wurde am **1. Januar 1997 das Pilotprojekt „Unité de Support Psychologique“ ins Leben gerufen.**

Augenblicklich zählt der „Groupe de Support Psychologique“ um die 70 Mitglieder und mittlerweile ist die 13. Gruppe von Kandidaten dabei ihre 100 Stunden dauernde Grundausbildung zu machen.

Die allesamt Ehrenamtlichen garantieren eine 24 Stunden/7 Tage Bereitschaft. Sie werden mittels Personenrufempfänger über die nationale Notrufzentrale 112 alarmiert. Die GSP kann von allen Einsatzkräften, d.h. Rettungs- und Bergungsteams, Feuerwehren, Ärzten, Notärzten, Polizei, usw. angefragt werden.



In einer ersten Phase wurden Ausbildungen im Bereich der psychologischen Betreuung und des post-traumatischen Stressmanagements für 22 Freiwillige organisiert. Diese Schulung fand statt in enger Zusammenarbeit mit Experten aus Belgien, Frankreich und Deutschland. Die Zielgruppen, der zu betreuenden Personen wurden folgendermaßen definiert:

- **die direkt Betroffenen: Opfer von Unfällen oder andere Personen, welche von kritischen Ereignissen betroffen sind,**
- **die indirekt Betroffenen: die Unverletzten, Zeugen sowie Familienangehörige oder Freunde von direkt Betroffenen,**
- **die Einsatzkräfte: Rettungskräfte CGDIS oder der Polizei.**



Mit dem Gesetz vom 12. Juni 2004, welches die Schaffung einer Verwaltung für Rettungsdienste festlegt, erhielt die „Unité de Support Psychologique“ (USP), bislang noch immer Pilotprojekt, ihre legale Basis und eine neue Bezeichnung: Artikel 5 sieht vor, dass die „**Groupe de Support Psychologique**“ der Division des Zivilschutzes untersteht.

Bei der Gründung des **CGDIS (Corps Grand Ducal d'Incendie et de Secours)** am 1. Juli 2018 wird auch der **GSP als GIS (Groupe d'Intervention Spécialisé)** ein integraler Bestandteil des CGDIS.

Auch ist die Besetzung der nationalen Hotline von Mitgliedern des GSP gewährleistet.

Die Führung des GSP unterliegt dem „Chef de groupe“, der mit weiteren 9 Führungskräften (Chefs de section) den GSP leitet.

Seit 1997 kam es zu rund 5.000 Einsätzen, geleistet von 6.450 Mitgliedern. Dabei wurden vor und während den Einsätzen 337.000 Kilometer gefahren. Zu bemerken ist auch, dass die Einsätze sowohl in Luxemburg wie auch im Ausland stattfinden.

Hervorzuheben sind grössere Einsätze wie:

- Geiselnahme Kinderhort Wasserbillig im Jahr 2000
- Absturz Fokker F 50 in Niederanven 2002
- Tsunami Thailand 2004
- Tödliches Busunglück Frankreich 2007
- Überschwemmungen Luxemburg 2016, 2021
- Tornado Luxemburg 2019
-

Aus diesen Zahlen kann man sehen, dass der „Groupe de Support Psychologique“ immer auf der Suche nach neuen Freiwilligen ist.

Interessenten können sich beim Autor melden.



NORUFF ÄDDI MARCEL !



Eis Federatioun trauert em hiren Éiere-President Marcel Back, deen eis elo fir ëmmer verlooss huet. R.I.P. Marcel.

De Marcel war séit 1970 aktive Pompjee am Corps Bettel a vun 1987-1991 Kommandant vun deem Corps. Hien gouf 1977 Kantonalsekretär vum Kanton Veianen. Een Joer drop koum hien als Verrieder vum Kanton an den Zentralcomité a gouf 1990 Vize-President vum Landesverband.

Genau 2 Joer méi spéit ass de Marcel nationale President ginn, en Amt dat hien bis Enn 1999 ausgefuert huet.

Um internationale Plang huet de Marcel am CTIF aktiv an der Kommissioun Transport vu geféierleche Gidder an der Bëschbrandkommissioun matgeschafft.



De Marcel war vun 1986 un bis 2004 den Verwalter vun der Allocation de Vétérance. 1993 gouf de Marcel och Sekretär-Caissier vun der Mutuelle. Am Numm vun alle Lëtzebuurger Pompjeeën awer och am Numm vum CTIF drécken ech dem Marcel senger Famill eist härezlechst Bäileed aus. Marcel, Merci fir Alles!

Marc MAMER

President / Tresorier vum CTIF





AMICALE POMPJEEËN ETTTELBRÉCK TROTZ DER PANDEMIE

Nach ordnungsgemäßer Einladung eröffnete der Präsident Henri Scholtes die Versammlung am Freitag – 06. Mai 2022 um 19 Uhr. In seiner Rede berichtet er über das letzte Vereinsjahr, welches sich, trotz der Covid-19 bedingten sanitären Maßnahmen resp. verordneten Einschränkungen, sehr positiv entwickelte. Unter den Schlüsselwörtern von Solidarität, Hilfsbereitschaft, Mitgefühl und Respekt nahm sich der Verein im Tätigkeitsbericht neuen Aufgaben, Herausforderungen und Missionen an. Der Bericht von Sekretärin Lynn Risch wurde bildlich mit Filmausschnitten untermalt.

ung von XXL Enten, Enten Malwettbewerb, Alpakas und vieles mehr. Höhepunkt war aber sicherlich die Stackelser Inte Course, an welcher 3.000 Enten um die Wette schwammen.

Zu diesem Zeitpunkt war das Hochwasser ein Top Thema in den sozialen Medien. Vor allem Bilder von der Flutkatastrophe aus dem Ahrtal (D) berührten die Mitglieder des Vereins. Nach einer Besichtigung ins Katastrophengebiet war es für die Vereinsmitglieder klar hier zu helfen; dies bei der Verpflegung der betroffenen Einwohner aus dem Krisengebiet und auch allen freiwilligen Helfer vom 01. bis 03. Oktober



Highlight der Aktivitäten 2021 waren unter anderem das Stackelser Inte Fest im September. Mit über 90 Aussteller war der Kunsthandwerkermarkt noch größer und abwechslungsreicher als im Jahr davor. Über den ganzen Tag verteilt war für jeden etwas dabei: Versteige-

2021 mit unserer mobilen Küche. Nach einem großen Spendenaufruf sammelte der Verein über 15 Tonnen frische Lebensmittel und sonst notwendiges Material. Etliche Geldspenden ergänzten diese Hilfsinitiative. Eine Aktion die in die Geschichte des Vereins eingehen wird.

EIN GUTES JAHR!

Nach diesem Erfolg fand eine weitere Hilfsaktion im Dezember statt. Mitglieder des Vereins spielten für 40 Kinder im Alter von 2 bis 5 Jahren den Nikolaus in der katholischen Kindertagesstätte St. Nikolaus und St. Rochus in Mayschoss. Parallel zu dieser Aktion wurde Weihnachtsdekoration gesammelt.

Dank dem lobenswerten Einsatz aller Mitglieder, konnte der Kassierer Carlo Posing eine gesunde Finanzlage darlegen.

Im Anschluss berichtete die Jugendleiterin Schmit Pierrette über die Tätigkeit der Jugendfeuerwehr. Aus bekanntem Grund konnte man

nun interessante Ausbildungen und viele spannende Jahre im Einsatzdienst bevor. Geehrt wurden aber auch weitere 4 Jugendfeuerwehrmitglieder für das Bestehen des Wissenstests in ihrer Kategorie.

Im Rahmen der Versammlung ehrte der Verein auch den bisherigen hiesigen Verantwortlichen der Mutuelle der Fédération Nationale des Pompiers. Nach Jahrzehnten in der Verantwortung gibt Jean-Jacques Majeres nun das Zepter an eine jüngere Kollegin ab.

Nach dem Ausblick auf das laufende Jahr und den anschließenden Ansprachen einzelner



auch der Jugendfeuerwehr nur ein reduziertes Programm anbieten. Corona zwang die Ausbilder zu neuen Methoden. Mit dem Übertritt in den aktiven Dienst verabschiedeten sich 3 Jugendliche aus der Jugendfeuerwehr. Nach einer offiziellen Helmübergabe stehen ihnen

Ehrengäste, konnte nach gut zwei Stunden der offizielle Teil beendet werden. Die „Kichenequippe“ des Feuerwehrvereins sorgte dann für das leibliche Wohl.



INTERSCHUTZ 2022



Die INTERSCHUTZ 2022 schloss ihre Tore Nach sechs intensiven Messetagen. Aussteller, Besucher, Partner und Veranstalter ziehen ein durchweg positives Fazit. Den Absagen einiger namhafter Fahrzeugkonstrukteure und Aufbauhersteller standen 1.323 Aussteller-Zusagen gegenüber. Und auch das Besucher-Interesse war enorm – angesichts der vorherigen Erwartungen.

Angesichts der zunehmenden Naturkatastrophen und humanitären Krisen sei es nach sieben Jahren höchste Zeit gewesen, wieder als Branche zusammenzukommen und gemeinsam Strategien für die Zukunft des Bevölkerungsschutzes zu entwickeln. Das zeigt auch der enorme Besucherzuspruch. Ungefähr 85.000 Besucher aus 61 Ländern strömten auf das Messegelände in





Hannover. Dies ist zwar etwas mehr als die Hälfte der Besucher von 2015 als mehr als 120.000 Menschen die Messe besuchten.

Freie Standflächen und ein verändertes Außen- gelände machten optische Veränderungen für erfahrene Interschutz-Besucher offensichtlich. Der Stimmung tat das kaum einen Abbruch. persönlichen Gesprächen sich Die meisten Aussteller äußerten sich über Zulauf und Interesse fast durchweg zufrieden. „Das Feedback der Besucher hat klar bestätigt, wie inspirierend ein persönlicher Austausch zwischen Kunde, Partner und Hersteller ist“, sagte Rosenbauers CEO Dr. Dieter Siegel in einer Medienaussendung.

„Vor dem Hintergrund zunehmender Bedrohungs- szenarien war es nach sieben Jahren höchste Zeit für eine INTERSCHUTZ im Präsenzformat“, sagte auch Dr. Jochen Köckler, Vorstandsvor- sitzender der Deutschen Messe AG. „Auf der Messe ging es darum, sich zu vernetzen, Ideen zu entwickeln, Lösungen zu diskutieren und das internationale Netzwerk weiter auszubauen. Damit ist die INTERSCHUTZ mehr als eine reine Produktschau, sondern Gestalterin einer nach- haltigen Sicherheitsarchitektur auf nationaler und globaler Ebene.“

Kernthemen der Messe waren: Digitalisierung, Bevölkerungsschutz und Nachhaltigkeit.

Nachhaltigkeit war eines der Schwerpunktthe- men der INTERSCHUTZ. Dabei zeichnete sich ab, dass elektrisch betriebene Fahrzeuge in Zukunft eine größere Rolle bei den Feuerwehren

und Rettungsdiensten spielen könnten. Rosen- bauer präsentierte als Weltpremiere den Electric Panther – das erste elektrisch betriebene Flug- feldlöschfahrzeug der Welt.

Parallel zur INTERSCHUTZ 2022 fand der 29. Deutsche Feuerwehrtag des DFV statt und transportierte das Thema Feuerwehr mit vielen Aktionen von der Messe in die Innenstadt.

Die nächste INTERSCHUTZ findet vom 1. bis 6. Juni 2026 in Hannover statt. Um die Zeit bis dahin nicht zu lang werden zu lassen, plant die Deutsche Messe AG verschiedene INTER- SCHUTZ-Zwischenformate. So soll in einem ers- ten Schritt bereits im kommenden Jahr eine neue Veranstaltung powered by INTERSCHUTZ an den Start gehen. „Einsatzort Zukunft“ heißt das neue Format, das vom 14. bis 17. Mai 2023 parallel zur vfdb-Fachtagung in Münster ausgerichtet wird.





15.09.2022

Pompjeesveteranen “on Tour” mat Esch2022

D'Amicale vun de Pompjeesveteranen organiséieren hier « Journée 2022 » en Donneschdeg, den 15. September 2022. Eisen Dag wäert zu Esch/Belval “Visitor Centre Giel Well” um 9:30 Auer ufänken.

Den Käschtenbeitrag ass 50.- Euro pro Persoun an d'Iwwerweisung **soll bis den 29. Juli 2022** geschéien.

Iwwerweisung, mam Vermierk “**JOURNEE 2022**”, op den Kont

CCPL LU32 1111 0397 9121 0000

Eis Bus-Strecken wäerten mir de Member **per Post oder E-mail** zouschécken (Kontakt Nico Grisius – 661 231 068).

Virleefegen Programm:

- ab 09:15 Zesummentreffen Esch/Belval
- 09:45 – 10:45 Generalversammlung
- 10:45 – 11:45 Visite vun 2 Ausstellungen am Kader Esch2022 (au choix)
- 11:45 Départ Richtung Restaurant
- 12:30 – 15:00 Mëttegiessen Restaurant “The Seven” Esch - Galgebiert
- 15:30 – 18:00 Visite “Musée National des Mines” zu Rëmeleng
- 18:00 – 20:00 Nuets lessen “Brasserie du Musée” – Rëmeleng
- 20:00 Départ

D'Iwwerweisung gëllt als Umeldung. CIS'en resp. Amicalen déi global hier Veteranen umellen, sollen eis d'Nimm an d'Adress per E-mail un amicale.spv@fnsp.lu zouschécken.

Wichtig:

Nom 29. Juli kënnen och nach Umeldungen ugeholl ginn, mä dëst no Récksprooch mam Sekretariat an déi Leit müssen sech un déi vun eis virgeschriwwen Bus-Strecken upassen.

Sollten gemellten Persounen onofgemellt net un der Journée deelhuefen, wäert hinnen den bezuelten Bäitrag net zeréck iwwerwisen ginn.

Wichtig Matdeelung:

Mir sinn begrenzt am Restaurant!





ZENTRALVORSTAND

VOM 24.02.2022

Sitzungsbeginn:	19:00 Uhr im CNIS	Sitzungsende:	21:15 Uhr	
Anwesend: HH.	MAMER Marc GRISIUS Nico SCHWARTZ Const MARSON Claude	<i>Präsident</i> <i>Vizepräsident</i> <i>Vizepräsident</i> <i>Generalkassierer</i>	BIRSCHHEIDT Carlo SCHMIT Frank HEILES Serge	<i>Vizepräsident</i> <i>Vizepräsident</i> <i>Generalsekretär</i>

Delegierter	Name	Anwesend	Ersatz	Anwesend
Norden	NELISSEN Frank	EX	MELKERT Jos	X
Osten	PEREIRA Alex	X	DALHEM Reinhold	
Zentrum	GROHMANN Alain	X	EVERAD Marc	
Süden	GOEDERT Pierrette	EX	PAULUS Joé	EX
GIS	vakant		vakant	
JFA	HERMES Frank	X	-	
Veteranen	THOLL Jos	EX	-	

1) Begrüßung durch den Präsidenten

Präsident Marc Mamer begrüßt die Vertreter des Zentralvorstandes zur Sitzung des Monats Februar, die im CNIS stattfindet.

2) Präsenz der Mitglieder des Zentralvorstands

Der vorgenommene Namensaufruf ergibt die Präsenz von 11 Mitgliedern, womit die Versammlung beschlussfähig ist.

3) Schriftwechsel

Marc Mamer informiert den Zentralvorstand, dass die Amicale des CIS Mersch eine Anfrage für die Verleihung der Ehrenmitgliedsmedaille mit Krone an Ortsbrandmeister Denis Schröder und der Ehrenmitgliedsmedaille an seinen Adjunkt Thomas Blumberg eingereicht hat.

Der Zentralvorstand ist einstimmig mit der Verleihung der Ehrenmitgliedsmedaillen einverstanden.

4) Bericht der Jugendfeuerwehr

Frank Hermes informiert, dass einige Jugendleiter Probleme mit den Wissenstests hatten, es wurden auch einige Versammlungen zu diesem Thema einberufen.

Der Fragenkatalog wird umgestellt und soll mehr Bilder enthalten. Der Fußdienst wird nun nicht mehr schriftlich, sondern als praktische Übung in die Tests integriert. Auch ist aufgefallen dass einige Jugendleiter nicht das aktuelle Programm unterrichten.

Es fand eine Versammlung mit Yves Legil und dem neuen Erzieher Thomas Michels statt. Die Zusammenarbeit soll ausgebaut werden und man will mehr in den Regionen präsent sein.

Der Vorstand der Jugendfeuerwehr hat sich mit Marc Mamer getroffen um Hilfe beim Schreiben der Berichte zu beantragen, weil der JFA noch immer kein Sekretär hat.

Patrick Muller soll den JFA beim Verfassen der Berichte unterstützen, man wird sich zusammen setzen um die Einzelheiten zu klären.

Dann wurden noch 2 Kampfrichter für den Wettbewerb der französischen Jugendfeuerwehr in Nice angefragt. Auch will die Jugendfeuerwehr mit einer Mannschaft an einem Wettbewerb in St. Omaire teilnehmen.

5) Bericht der Veteranen

Nico Grisius informiert, dass die Kassenkontrolle der APV einen leichten Gewinn verzeichnet hat.

Man hat mit der Organisation der „Journée“ angefangen, sie soll im Rahmen von Esch 2022 ausgetragen werden.

6) CTIF Wettbewerb in Slowenien

Marc Mamer informiert die Versammlung, dass er aus familiären Gründen nicht nach Slowenien fahren kann.

Marc Mamer trägt die Frage des Generaldirektors vor ob es möglich ist die Anzahl der MTW, aus ökologischen Gründen, zu reduzieren?

Die anwesenden Mitglieder der Wettbewerbskommission sind der Meinung, dass alle MTW gebraucht werden. Die Wettbewerbskommission wird eine Begründung ausarbeiten.

Das Sekretariat wird den Bus für die Jugendmannschaft bestellen.

7) Museumskommission - Neubesetzung

Auf den Aufruf des Zentralvorstands betreffend der Neubesetzung der Museumskommission, die im Organ des Landesfeuerwehrverbands abgedruckt wurde, haben sich 8 Kandidaten gemeldet.

Die Kommission besteht aus folgenden Mitgliedern: Claude Frieseisen, Jean-Paul

Wagener, Raymond Brausch, Marc Mitten, Armand Kalmes, Gilbert Weydert, Fritz Kiggen und Patrick Muller.

Der Zentralvorstand ist einstimmig mit der Neubesetzung der Museumskommission einverstanden.

8) Berichte des Exekutiven Rates

a. CTIF-Sitzung Working-time Direktive

Marc Mamer berichtet über eine Konferenz des CTIF zusammen mit dem Europa Parlament betreffend der Working-time Direktive.

b. Sparmaßnahmen Feuerwehrverband

Um die laufenden Kosten des Landesfeuerwehrverbands zu senken soll die Informatik und Telefonie, die aktuell über die Post läuft, in das Netzwerk des CGDIS integriert werden.

Am 11. März um 11 Uhr findet eine Versammlung mit dem Direktor Alain Di Genova zu diesem Thema in Lintgen statt. Es sollen elektronische Verzeichnisse für den Landesfeuerwehrverband, die Jugendfeuerwehr, die APV und die Regionen geschaffen werden.

9) Berichte und Fragen der Delegierten

Region Osten

Alex Pereira fragt warum nicht alle Ereignisse (World Rescue Challenge, Journée de la Sécurité Civile) im letzten Infomail – Save the date veröffentlicht wurden?

Marc Mamer antwortet, dass die Infomail nur die Veranstaltungen des Landesfeuerwehrverbands beinhaltet hat.

Patrick Muller fügt dem hinzu, dass beide Veranstaltungen im Kalender der Feuerwehrzeitung und der Internetseite ersichtlich sind.

Alex Pereira fragt wie es um die Werksfeuerwehren im CGDIS steht?

Marc Mamer antwortet, dass nichts seitens des CGDIS geplant ist, man hat zwar eine Versammlung mit den Wehren geführt, jedoch blieb dies bis jetzt folgenlos.

10) Verschiedenes

Verwaltungsrat CGDIS

Frank Hermes und Marc Mamer informieren die Delegierten über die Sitzungen des Verwaltungsrats des CGDIS vom 20.01.2022 und 24.02.2022.

Interessierte können die Berichte des Verwaltungsrats des CGDIS unter <https://112.public.lu/fr/organisation/CA/rapportsuccins.html> einsehen.

ZENTRALVORSTAND

24.03.2022

Sitzungsbeginn:	18:00 Uhr in Niederfeulen		Sitzungsende:	19:30 Uhr
Anwesend: HH.	MAMER Marc GRISIUS Nico SCHWARTZ Const MARSON Claude	<i>Präsident</i> <i>Vizepräsident</i> <i>Vizepräsident</i> <i>Generalkassierer</i>	BIRSCHEIDT Carlo SCHMIT Frank HEILES Serge	<i>Vizepräsident</i> <i>Vizepräsident</i> <i>Generalsekretär</i>
Delegierter	Name	Anwesend	Ersatz	Anwesend
Norden	NELISSEN Frank	X	MELKERT Jos	
Osten	PEREIRA Alex	EX	DALHEM Reinhold	X
Zentrum	GROHMANN Alain	X	EVERAD Marc	
Süden	GOEDERT Pierrette	EX	PAULUS Joé	EX
GIS	vakant		vakant	
JFA	HERMES Frank	X	-	
Veteranen	THOLL Jos	X	-	

1) Begrüßung durch den Präsidenten

Präsident Marc Mamer begrüßt die Vertreter des Zentralvorstandes zur Sitzung des Monats März

2) Präsenz der Mitglieder des Zentralvorstands

Der vorgenommene Namensaufruf ergibt die Präsenz von 11 Mitgliedern, womit die Versammlung beschlussfähig ist.



3) Schriftwechsel

Marc Mamer informiert, dass der Brief des CIS Bissen beim Punkt 6 diskutiert wird.

4) Bericht der Jugendfeuerwehr

Frank Hermes informiert, dass die Vorbereitungen für die Feuerwehr Olympiade in Celje laufen, er wird nächste Woche an einer Versammlung vor Ort teilnehmen.

5) Bericht der Veteranen

Jos Tholl informiert, dass die „Journée 2022“ im Rahmen von Esch 2022 stattfinden wird. Man wird am 15. April an einer Versammlung mit den Verantwortlichen teilnehmen um den Ablauf festzuhalten.

6) Brief CIS Bissen – Probleme im Médico

Der Verband hat einen Brief vom CIS Bissen erhalten in dem der CIS Chef Probleme im Zusammenhang mit dem Médico auflistet. Der Exekutive Rat schlägt der Versammlung vor den neuen Direktor der medizinischen Abteilung des CGDIS, Dr. Olivier Pierrard, zu einer der nächsten Sitzungen einzuladen.

Die Mitglieder des Zentralvorstands sind gebeten alle Probleme im Zusammenhang mit dem Médico zu sammeln um sie dem Direktor vorstellen zu können. Das Sekretariat soll einen Brief vorbereiten und den Direktor zu einer der nächsten beiden Sitzungen einladen.

Zu diesem Thema wird auch ein Aufruf im nächsten Verbandsflash erscheinen.

7) Abänderung des Medaillen Reglement

Der Zentralvorstand hält fest eine Änderung im Medaillen Reglement vorzunehmen. Die Artikel 4 bis 6 werden wie folgt abgeändert:

- 4) Die Dienstabzeichen werden seit dem 1. Juli 2018 nicht mehr verliehen.
- 5) N.A.
- 6) N.A.

8) Berichte des Exekutiven Rates

Verwaltungsrat CGDIS

Marc Mamer informiert die Delegierten über die Sitzung des Verwaltungsrats des CGDIS vom 24.03.2022.

Interessierte können die Berichte des Verwaltungsrats des CGDIS unter <https://112.public.lu/fr/organisation/CA/rapportsuccins.html> einsehen.

9) Berichte und Fragen der Delegierten

Region Norden

Fränk Nelissen berichtet über einen Vorfall bei dem sich ein Patient geweigert hat ins Kran-

kenhaus gefahren zu werden, dieser hatte sogar eine Verzichtserklärung unterschrieben.

Als der Patient dann einige Tage später verstorben ist, hat die Familie eine Klage gegen die beiden zuständigen Feuerwehrleute eingereicht. Diese wurden daraufhin vom CGDIS unter Strafe gestellt.

Der Zentralvorstand meint, dass es interessant wäre mehr Informationen zu diesem Thema zu erhalten, damit man, wenn nötig, einschreiten könne.

Region Süden

Pierrette Goedert trägt eine Beschwerde in eigener Sache vor. Ihr Antrag einem zweiten CIS als First Responder zur Unterstützung beizutreten wurde vom DPV abgelehnt und das obwohl beide Chef CIS damit einverstanden sind.

Marc Mamer wird Kontakt mit Paul Schroeder aufnehmen.

10) Verschiedenes

Aufruf der SNPPL zu einem Spenden

Die SNPPL hat in einem Brief an den Feuerwehrverband gefragt ob Interesse besteht an einer Zusammenarbeit mit dem Deutschen Feuerwehrverband (Dfv) um eine Spendenaktion für die Ukraine zu organisieren.

Der Exekutive Rat ist der Meinung, dass die Amicallen im CGDIS dieses Werk bereits vorbildlich verrichten. Man wird interessierten Mitgliedern die Möglichkeit anbieten ihre Aktionen über die Feuerwehrzeitung zu bewerben. Der CGDIS selbst spielt bei den Materialspenden an die Ukraine eine zentrale Rolle.

Dann stellt sich noch die Frage warum gerade eine Zusammenarbeit mit dem Dfv angestrebt wird, wenn in Luxemburg bereits viele Spendenaktionen laufen?

Man wird der SNPPL schreiben, dass der Feuerwehrverband in diesem Zusammenhang nicht an einer Zusammenarbeit interessiert ist und wird ihnen den Vorschlag unterbreiten sich einer Spendenaktion in Luxemburg anzuschließen.

Generalversammlung in Vianden

Die Einladungen sind soweit vorbereitet, der Jugendausschuss soll seine Liste bis spätestens Anfang nächster Woche an das Sekretariat schicken.

Das Programm der Generalversammlung wird überarbeitet und von der Versammlung festgehalten. Die nächste Generalversammlung wird in der Region Osten abgehalten.

STACKELSER INTE FEST

AMICALE
POMPJEEËN
ETTELBRÉCK a.s.b.l.

Elb radio

SAMSCHEDES

3. SEPTEMBER 2022

ZU ETTELBRÉCK

FIR EE
GUDDEN
ZWECK!

WEIDER INFOËN OP
WWW.GISETTASFLW

10h00-18h00

Konschthandwierkermaart

Animatioun fir Kléng a Grouss:
Streichelzoo, Modellballone, Facepainting,
Hariko Workshop ...

12h00-14h00

Gesang mam Lisa Mariotto
Menu: Paschtéit mat Fritten an Zalot

16h00-17h00

Stackelser Inte Course
Animatioun Ettelbrécker Musek

HILL'S
WORKWEAR
CENTER



MEGALIFT

LANNERS

qibDesigns



Schmieder

DECOMA

PARC HOTEL



MONDORF

TOUSSAINT Abby



TOITURES
SCHROEDER

ASSURANCES
FOURORA

lalux

SOLID

FordStore Paul Wengler

EINSATZFAHRZEUGE

CIS AÉROPORT (FLUGHAFENFEUERWEHR LUXEMBURG) FLF (FLUGPLATZLÖSCHFAHRZEUG) ROSENBAUER FLF PANTHER 6X6 (12000/1600/250)



Daten

Hersteller	Rosenbauer Leonding bei Linz - Österreich		
Bezeichnung	Panther 6x6		
Rufbezeichnung	(Flughafen Luxemburg) : Rescue 105		
Maße	Länge: 12000 mm	Breite : 3100 mm	Höhe: 3700 mm
Eigengewicht	22 210 kg		
Gesamtgewicht	39 000 kg		
Achslast (pro Achse)	13 000 kg		
Motor	6 Zylinder Volvo mit 551 kW (750 PS) Leistung Wird als Fahr- und Pumpenmotor genutzt		
Hubraum	16110 cm ³		
Kraftstoff	Diesel		
Sitzplätze	Vorne 1	Hinten 4	
Reifen	Michelin XZL All-Terrain Radial (24 R 21 XZL) (ermöglichen Endgeschwindigkeit bis 120 km/h) Einzelradbereifung am Fahrzeug		
Fahrgestell	Eigenkonstruktion von Rosenbauer		
Getriebe	Vollautomatisch mit Wandler vom Hersteller Twin Disc mit 8 Vorwärts- und einem Rückwärtsgang		
Hersteller der 3 Achsen	Kessler Co. aus Abtsgmünd (Baden-Württemberg) BRD Pumpe steht beim Einschalten unterbrechungslos in beiden Fahrrichtungen zur Verfügung		
Geschwindigkeit	Höchstgeschwindigkeit 120 km/h		
Zeit bis 120 km/h	82 Sekunden		
Bodenfreiheit	(am tiefsten Punkt unter den Achsen (Differential) : 380 mm		
Überhangwinkel	Vorderer : 30°	Hinterer: 30 °	
Steigfähigkeit	50 %		



Wendekreis mit 1. Und 3. Achse gelenkt: 29 m



Statischer Kippwinkel 30,74 °

Feuerwehrtechnischer Aufbau:

Unterteilt in 4 unabhängige Module

Inhalt des Löschwassertanks : 12000 l.

Inhalt des Schaummitteltanks: 1600 l Classe B Schaummittel (Sthamer Vapurex)

Inhalt des Pulverlöschbehälters: 250 kg

Hersteller : Minimax aus Bad Urach-BRD

Typ: P-BC sv.250 ep.FC für Brandklassen BC mit 14 bar Betriebsdruck

Inhalt des Pulverbehälters : 255 l

Ausstoßrate Pulverlöschvorrichtung: ca. 10 kg / sek.

Feuerlöschkreiselpumpe: Rosenbauer N80

Entlüftungseinrichtung: Doppelkolbenentlüfter

Leistung: 8000 l/min bei 10 bar

Schaumvormischer: Rosenbauer Fixmix 2.0

Schaummittelzumischungsrate: 3%

Dachmonitor: Rosenbauer RM 80

Leistung: 6200 l/min bei 95 m Wurfweite

Frontmonitor: Rosenbauer RM 35

Leistung: 2700 l/min bei 85 m Wurfweite

Beladung:

Geräteräume G1 +G2

Der Pumpenraum ist über 2 Rolläden zugänglich und bilden die Geräteräume G1 + G2

Hier in diesem Modul ist die Feuerlöschkreiselpumpe mit Schaummittelzumischung und

Pulverlöschanlage verbaut. Hier befinden sich wasserführende Armaturen Im Geräteraum G2

befindet sich eine Schnellangriffseinrichtung bestehend aus einem 20 Meter B-Druckschlauch mit
angeschlossenem tragbaren Wasserwerfer



Unter dem Tankmodul befinden sich die Geräteräume G3 + G4

G3 enthält eine C-Schnellangriffseinrichtung mit automatischer Auslösung und angeschlossenen
Hohlstrahlrohr von AWG Modell Turbo 2400 (Leistung 550 l/min bis
1900 l/min einstellbar) sowie 5 Feuerlöscher.

Im G4 befindet sich eine C- Schnellangriffseinrichtung, diverse Armaturen sowie eine THL
(technische Hilfeleistungs) Ausrüstung



Die Geräteräume G5 + G6 sind über Bordwandklappen und Geräteraumklappen zugänglich. Im G5 befindet sich ein Akku-Spreizer SP 50 BS E-Force 3 und eine Schere RSU 210 Plus E-Force 3 von Weber Hydraulik, eine Säbelsäge von Milwaukee HD 285x sowie ein Motortrennschleifer von Stihl Modell TS 500 i



2 Belüftungsgeräte befinden sich in G6

- a) Hochleistungslüfter HP 21 von BIG
- b) Elektrolüfter Akku Blowhard Quickee

Das Fahrzeug ist mit 8 Druckschläuchen B à 20 m Länge sowie 6 Druckschläuchen C ebenfalls à 20 m Länge beladen.

Fahrerraum Die Kabine ist für 1+4 Personen ausgelegt. Neben dem Fahrer und dem Bediener der Löschanlage sind noch 3 weitere Sitze vorhanden. 2 Sitze sind mit Pressluftatmer- Halterung für Atemschutzgeräte ausgestattet.

Die beiden Werfer können zentral über 2 Joysticks vom Fahrer und Bediener der Löschanlage in Betrieb genommen werden. Vom zentralen Bedienstand in der Kabine ist die gesamte Löschtechnik sowie die Kamera/Wärmebildkamera bedienbar.



EINSATZFAHRZEUG FÜR DEN SCHICHTLEITER

Es handelt sich hierbei um ein ehemaliges NEF (Notarzt Einsatzfahrzeug- Samu) vom Typ Mercedes ML 350 4x4 welches grundüberholt wurde, mit kompletter neuer Beladung und Inneneinrichtung, um seiner neuen Verwendung zuzuführen. Das Fahrzeug wurde bei der Flughafenfeuerwehr umgebaut. Rufname Flughafen Luxemburg : Rescue 101



Daten:

Hersteller	Mercedes
Modell	ML 350 Bluetec
Eigengewicht	2 555 kg
Gesamtgewicht	2 950 kg
Hubraum	2 987 cm ³
Leistung	190 kW
Kraftstoff	Diesel



Heckbeladung mit 2 ausziehbaren Schlitzen :

1 Plastikkasten mit Atemschutzgerät (6,8 l- 300 bar Composit-Flasche) mit Maske und Fluchthaube

Mehrere Aktenordner und Arbeitsmappen mit Dokumenten und Plänen von Flughafengebäuden, Hydranten sowie Emergency Charts (Flugzeugtypen Beschreibungen und technischen Daten), 1 Plastikkasten mit Bandmeter (50 Meter) zum Messen der Distanz beim Abkommen von Flugzeugen neben der Landebahn, Magnete zum Halten der Pläne auf der Whiteboard-Tafel, 6Kg Pulverlöscher ABC

Ablage für persönliche Schutzkleidung des Schichtleiters

2 Gasmeßgeräte Typ ALTAIR 5 von MSA /Auer mit Ladegeräten . Mit diesen Geräten können gemessen werden:

- untere Explosionsgrenze (LEL = Lower Explosiv Limit)
- O₂ (Sauerstoff) Konzentration in der Umgebungsluft
- CO Konzentration in der Umgebungsluft
- H₂S- Konzentration (Schwefelsäure Konzentration)
- CO₂ – Konzentration (Kohlendioxyd)

Beladung rechte Fahrzeugseite hinter dem Beifahrersitz :

- OXYbag für Beatmung mit Nasensonden, Masken sowie 6 l O2-Flasche (für Behandlung für Patienten durch den Notarzt)
- SITAC – Tafel für Einsatztaktik
- Erste Hilfe Rucksack (First Responder) mit angehängtem CO Warnmeßgerät
- Absaugpumpe Laerdal Suction Unit
- Ablage mit Einmal-Handschuhe, Covid-Schutzmasken, usw.
- Halbautomatischer Defibrillator Lifepack 1000

Rückwand rechte Fahrzeugseite hinter dem Beifahrersitz (von der linken Seite hinter dem Fahrersitz zugänglich) :

- Wärmebildkamera MSA-Auer Evolution 5000
- Handsprechfunkgerät zur Verbindung mit Tower
- 2 Renita Handsprechfunkgeräte (1x Rot, 1x Schwarz)
- Handleuchte PELI 7060
- Schlüsselkasten für Gebäude des Flughafengeländes
- Fernglas
- Radioaktivitäts Meßgerät

Fest eingebaut vorne zwischen Fahrer und Beifahrer:

LARDIS – Gerät zur Sendung des Status an 112- Einsatzzentrale
EMEREC Computer von Rosenbauer zur Angabe verschiedener nützlicher

Informationen:

- Plan des Flughafengeländes
- Internet Abfragungen
- Bodenradar
- Stellplatz der Flugzeuge
- Telefonnummern
- Gebäudepläne
- Wegbeschreibung usw.

Fest eingebauter Funk für Kommunikation mit Tower sowie Notrufzentrale 112

Unterlage mit plastifizierten Plänen für Einsatz, Position usw.



Feuerwehrtechnik

Rettungstechnik

Arbeitssicherheit

BERATUNG • VERKAUF • SERVICE

Reparatur-/ Wartung von Atemschutz und Gasmestechnik:

Wir bieten Ihnen komplette Reparatur, Wartung und Prüfungsarbeiten mit modernster computergesteuerter Prüf-Technik nach den jeweils geltenden Vorschriften.

VfdB 0804 (Wartung von Atemschutzgeräten für die Feuerwehren), und nach T021 und T022 (Wartung von Gasmestechnik) an.

Prüfungen von Absturzsicherungssysteme und Hydraulische Rettungsgeräte

Material Prüfung nach (DGUV-Grundsatz 305-002), diese soll mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen (vgl. BGR/GUV-R 198 und 199) überprüft werden.

Mail: info@doppler.lu • Web: www.doppler-brandschutz.com

Doppler

LUXEMBOURG
Doppler S.à.r.l
3, rue de l'étang
L-5326 Contern

Tel.: +352 3575 34-1
Fax: +352 3573 35

Mo-Fr
8.00 - 12.00 Uhr
13.00 - 17.00 Uhr

Partner und Lieferanten:



2 NEUE MULDEN-CONTAINER FÜR DIE RETTUNGSZENTREN REMICH UND ECHTERNACH

CIS REMICH



Daten

Hersteller	MONZA Container Production
Herstellungsland	Slusovice – Tschechien
Typ	ABR
Nennvolumen in m³	1 620 kg
Zuläss. Gesamtgew.	15 000 kg
Höhe über Alles	1 520 mm
Innenmaße	Länge: 5045 mm
Breite	2 400 mm
Höhe seitlich	550 mm

CIS ECHTERNACH

Derselbe Containertyp wie beim CIS Remich wurde an den CIS Echternach ausgeliefert





Benutzergeführtes Bedienkonzept

Unser neues Z-Control – smart und intuitiv



Durch moderne und modulare Soft- und Hardwarekomponenten bietet das neue Z-Control ein Höchstmaß an Flexibilität und Leistungsfähigkeit. Alle ZIEGLER Fahrzeuge sowie Komponenten erhalten die gleiche Bedienoberfläche. Die handschuhgerechte Bedienung und eine intuitive Benutzerführung garantieren maximale Sicherheit im Einsatz.

Fachberatung LUX
Hr. Carlo Keiser
T. +352 621 390 436
carlokeiser@hotmail.fr

130

Seit 1891 steht ZIEGLER für Qualität, Innovation und Sicherheit.



Wir geben Sicherheit.

www.ziegler.de

